

Englisch zum mitraten...

Beitrag von „Meike.“ vom 14. Februar 2005 07:01

Die ersten fand ich nicht so schwer - bei den zweiten wirds gruselig...

a) jemanden in den Schoß kotzen - to puke into so's lap? Presidential Puke?

b) vom Donner gerührt sein - be thunderstruck (kommt von Shakespeare!)

c) Zusatzartikel zur amerikanischen Verfassung = (uiuiuiuipeinlichpeinlichpeinlichuiuiui)

d) junge, moderne Frau der 20er Jahre =?? young modern woman of the 20ies? Nee, zu doof.

e) Fastenzeit = lent

f) Festwagen bei Faschingsumzügen =?? ham die nich! Die Glücklichen!

g) Dachdecker für Reedgrasdächer = das Reetgras-Dach ist thatched roof, und der, der's deckt, ist dann ein thatch...äh...Ha!!! (Maggie) Thatcher!!!

h) Stacheldraht = barbed wire

i) Rückenmark = mark, marrow

j) Lymphdrüsenkrebs = cancer of the lymph gland(s)

k) Bauch, Gedärm = guts

Naja, wenig elegant, aber wenigstens kreativ...is ja auch früh am Morgen.

Wo sind die Lösungen? Ich will die Lösungen!!!



Heike